Dar Tèrmar spèrrt

Osteria al Termine: a metà tra Trentino e Veneto, tra Luserna e Asiago, il 31 ottobre, dopo 45 anni di attività chiuderà; il comune di Gallio indirà un nuovo bando per la gestione. Gli attuali gestori sperano che, a prescindere da ciò che ne verrà fatto, il Termine resterà una casa, come lo è stato in tutti questi anni.

Vor vil lusérnar dar konfì pitt Slege iz gest vor vil djar a birthaus zo trinkha apparéppaz, a haus zo giana zo venna apparùmmaz un, in da birsarste nacht vo Vaia, iz gest dar uantzege platz tschèrm boma hatt gemak gian intànto azta dar balt iz khent nidargedjukht von starch bint.
Di famìldja boda hatt gevüart 'z birthaus in dise 45 djar hatt khött vorgèll'z Gott alln in sèllnen boda soin sèmm pasàrt in dise djardar, alle gesbitzt pittn rat, kurdjósat un hummare pinn auto odar bahémmegar pittar moto. Gesìchart håmsa gesek un bokhénnt vil laüt bodase soin fermàrt sèmm dòpo a khear na brigàlde, odar pinn groazan kåmion von gehültz boda soin pasàrt tage dòpo tage, verte azta iz gest dar birbl.
Alle soin gest bolkhént un alle soin khent an tòkko vodar famìldja, sèmm tortemìtt in balt, torthalbe in bege, attn konfì. Sa håm khött ke dar Tèrmar iz gest a groaza famìldja, a haus un ditza iz daz sèll boda speràrn di laüt boden håm gevüart fin est, 'z iz gelàich bazzar magat khemmen: a groazar hotel pittar piscina, a rifugio odar lai a birthaus ma se speràrn azta di naüng laüt boda bartn khemmen zornìrt von kamòu vo Gallio, gian vürsnen zo machanen stian a haus, pittar tür hèrta offe vor alle.

Giada von Galèn

Dar Euregio-Gasthaus-Tour rift atz Lusérn!

Con il patrocinio dell'Euroregione Tirolo – Alto Adige – Trentino assieme alla Provincia Autonoma di Bolzano e all'associazione Kultur-Bozen, l'Euregio Gasthaus Tour vuole coinvolgere i tre territori con una serie di eventi musicali/enogastronomici in 20 località scelte per peculiarità culturali/gastronomiche. Tra le tappe quella del 23 ottobre a Lusérn/Luserna ore 11 al Pill/P.zza C. Battisti.

Augelekk pittn Euregio Tiról – SüdTiról – Trentino pittar Provìntz vo Poatzan, rifta atz Lusérn o dar Euregio-Gasthaus-Tour, a manifestatzióng boda innvånk 20 birthaüsar von 20 kamòündar vodar Euroredjóng pittar musìk von darkhénnate tiróler musizìst, dar Sepp Messner Windschnur. Gebortet 'z djar '46 a Klausen/Chiusa, dar Sepp Messner Windschnur iz gekhennt in da gåntz Redjóng azpe a bravatar *Mundart-Musiker* boda azpe biar iz a sòrt vo dialèktar-musizìst un malar o. Soi initziatìv bill åpintn dise provìntzan boda håm hèrta vil mearar zo tüana, pitt moméntn vo musìk un vo geèzza. Atz 23 von bimmat di band von Windschnur bart khemmen atz Lusérn, in birthaus Ferdy di 11 mòrgas, un bart stian da in gåntz tage pitt soinar musìk. Di Provìntz vo Poatzan un dar feròin Kultur Bozen håm zornìrt Lusérn vor soinar zung un kultùr; 'z iz hèrta schümma seng ke ka Poatzan izta vil interèse vor üs. Sobisó, bartz sichar soin a moménta z'stiana alle pittnåndar, zo vaira disan schümman herbest boda iz nå zo schenkanaz schümmane barme tang. Disar iz an apuntaménta offe alln, saiz in sèlln boda böllatn gian z'èzza in vormaz un vor dise iz genùmma gian kan birt un mèldnse inn, azpe in sèlln boda khemmen lai zo trinkha eppaz un zo lüsna a par kantzü. Asó, paitparaz alle atz 23 von bimmat atz Lusérn, di 11 mòrgas zo singa, zo vaira un zo lazza seng in Euregio ke Lusérn un di lusérnar soinda.

Dar Nachtvogl

UN SERVIZIO DI EDUCAZIONE PERMANENTE CHE FAVORISCE L'AGGREGAZIONE

'Z hevanda bidar å di trèff vodar UTETD

Riaprire libri forse in parte dimenticati, porre quesiti, dialogare, approfondire tematiche che spaziano da storia, cultura e religione a scienze, lingue e informatica ma anche trascorrere del tempo assieme: tutto questo e molto altro è l'Università della Terza Età e del tempo disponibile, un servizio culturale, benefico per tutti.

Bar bizzanz, ma rift nia zo lirna un tüanz magantese vennen da in lånt un stianante pittn laüt boma khennt iz no pezzar. Vor alle di laüt boda håm mearar baz 35 djar, håm zait un böllnse vennen, schiar a bòtta atti boch, zo lirna un zo reda vo bichtege sachandar boda ågian dar kultùr, dar stòrdja, dar relidjóng, dar umbèlt un vil åndarst, izta no zait innzoschraibase atti trèff 2022-2023 vodar *UTETD - Università della Terza Età e del tempo disponibile* augilekk vodar Fondatzióng Franco Demarchi vo Tria pittar hilfe von Kamòu vo Lusérn.
Di UTETD iz khent augilekk 'z djar 1979 un trakk vür soi arbat nèt lai ka Tria – boda soin schiar 1600 laüt inngeschribet – ma in 82 åndre stattn un lentar vodar ünsar provìntz o boda soin mearar baz 5.000 laüt boda nemmen toal atti trèff boda khemmen augilekk alle djar pitt 350 maistre.
Nemmen toal att dise trèff helftz zo halta djung un gesùnt 'z hirn, zo lirna odar zo khenna pezzar mearar sachandar, ma o z'stiana a par urn atti boch pittnåndar, zo vennase un, vo baz nèt, a tiabas a bòtta zo machanen an schümman khlapfar alle pittnåndar o.

E.v.K.

Istituto Cimbro | Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45 | info@kil.lusern.it
www.istitutocimbro.it

Dar prodjèkht Coliving darkhénnt in Euròpa

Il progetto Coliving è tra i finalisti del concorso internazionale European Social Services Awards 2022: un concorso che riconosce il lavoro e l'eccellenza dei servizi sociali pubblici in tutta Europa e premia i migliori progetti europei d'innovazione sociale. Per poter esprimere un voto valido è necessario votare un progetto per ciascuna categoria; si vota online fino al 28 ottobre 2022.

Lusérn un di schümman un bichtege prodjèkhte boda khemmen augilekk un vürgetrakk da in lånt khemmen hèrta mearar darkhennt saiz in Beleschlånt, saiz in da gåntz Euròpa. Alle djar hèrta mearar televisióngen, djornél un radio bölln lirnen un machan khennen eppaz mearar von ünsar lånt, vodar ünsar kultùr un vodar ünsar stòrdja. 'Z djar 2019 dar staige "Nå in tritt von Sambinélo" iz girift zboate attn prais "176 volte Europa", vert Lusérn iz khent darkhénnt alz ummaz von pestn lentar von Beleschlånt un da gåntz Zimbar Hoachebene iz darkhénnt alz an *Alpine pearls*, di pestn plètz von Alpm.
Est dar prodjèkht ***COLIVING: collaborare, condividere, abitare*** – boda iz khent augilekk vor zboa djar un boda hatt gestechart Lusérn pitt viar famìldje – iz khent zornìrt vor an internatzionàl gebìnn boda hoazt ***European social services awards 2022.***
Zoa zo maga votàrn vor in prodjèkht *Coliving* mochtma gian attn sito https://essa-eu.org/vote/ ma bart vennen sèks toaln, dar prodjèkht *Coliving* iz untar dar kategorìa *Collaborative Practice* ma, zoa zo maganen untarstützan, mochtma votàrn an prodjèkht vor anìaglan toal. Zo bizzasan mearar atti prodjèkhte boma mage votàrn makma o lesan eppaz mearar nützante di link boma vennt vor anìaglana kategorìa. 'Z izta zait fin an vraita 28 von bimmat.

R.P.

Schraibe vor in Fòldjo!

Hasto geschribet a gedìcht, a stördjele, a lettar odar eppaz khurtzez übar Lusérn, soi stòrdjà, soi kultùr, soine laüt odar eppaz uantzegez boda hatt zo tüana pitt ünsar lånt un böllast az auzgea attn **"Fòldjo"**? Schikhaz basto hast geschribet (nèt mearar baz schiar 1.500 karàteri) **vorda auz iz dar erta 1° von bintmånat** atti mail darfoldjo@gmail.com
Asto bill masto schikhan o a foto, odar mearare o.

Hai scritto una poesia, un racconto, una lettera o una riflessione su Luserna, la sua storia, la sua cultura, i suoi abitanti o un aspetto peculiare legato al nostro paese e ti piacerebbe pubblicarlo sul notiziario "**Dar Fòldjo**"?
Allora aspettiamo il tuo scritto (indicativamente non più di 1.500 caratteri, spazi inclusi) **entro il 1° novembre 2022** all'indirizzo mail darfoldjo@gmail.com
Se ti fa piacere, mandaci anche una o più foto che accompagnino il testo.

VkVSlyMjMmEyNDcwMjMtZjZlOS00MTVhLWE1ZGYtN2NkMDk2ZjkZjE3lyMjOGVjZjY3ZjElMjJhOC00ZTU3LWFlMWYtNTcwYzBhZDE1ZTY1lyMjMjAyMi0xMC0yMVQwODowMzo1OCMjI1ZFUg==